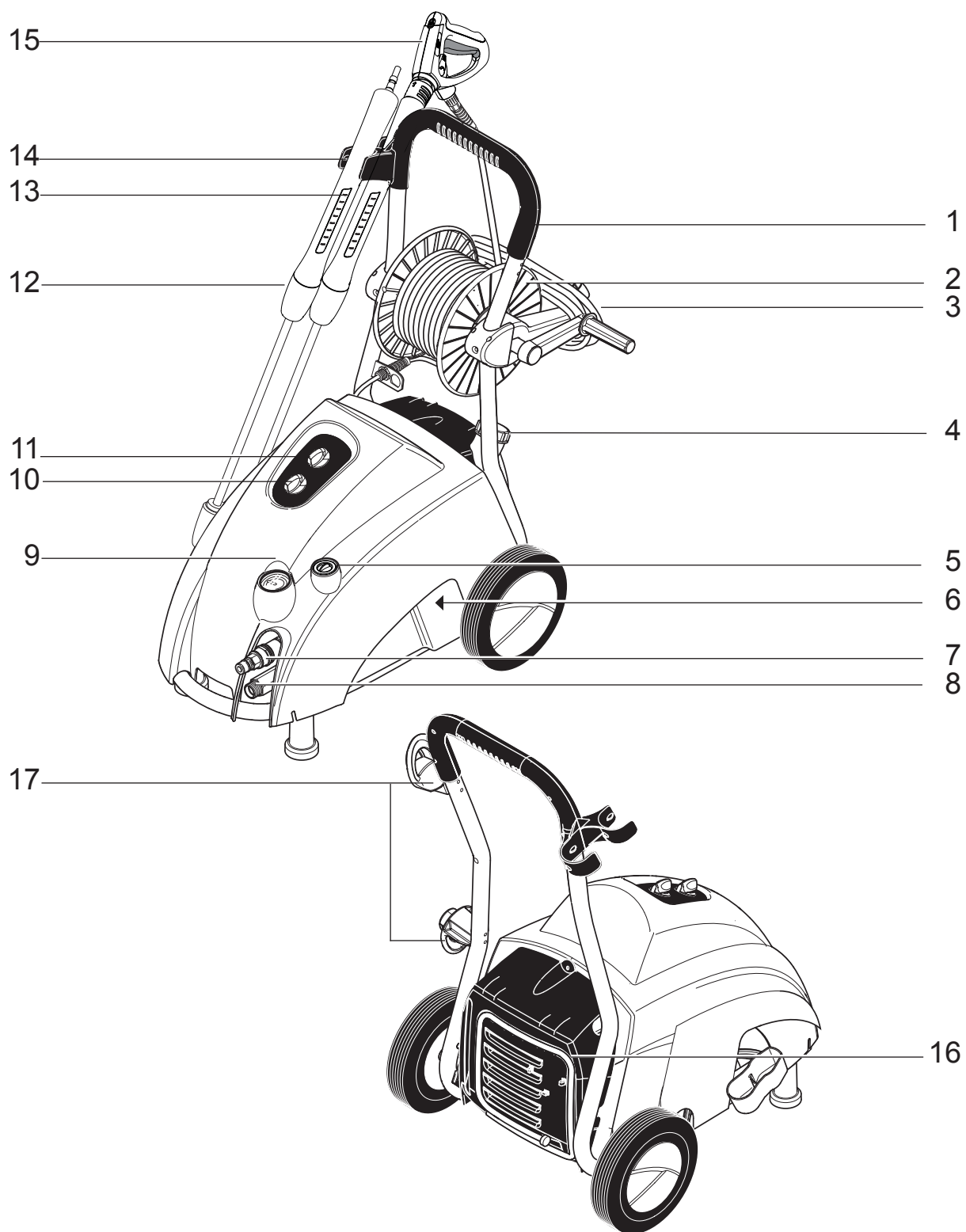




POSEIDON 5



Nilfisk
ALTO
Why Compromise





Indhold

Mærkning af henvisninger	114
1 Vigtige sikkerhedshenvisninger	114
2 Beskrivelse	2.1 Anvendelsesformål.....	116
	2.2 Betjeningselementer.....	116
3 Før idriftsættelse	3.1 Opstilling.....	117
	3.2 Påfyldning af rensmiddelbeholderen ¹⁾	117
	3.3 Tilslutning af højtryksslange	117
	3.4 Tilslutning af vandslangen.....	118
	3.5 Elektrisk tilslutningsværdi.....	118
4 Betjening / drift	4.1 Tilslutninger.....	119
	4.2 Tænde for apparatet.....	119
	4.3 Trykregulering med tornado-lanse	120
	4.4 Trykregulering på FlexoPowerJet-dysen.....	120
	4.5 Brug af rengøringsmidler.....	120
5 Anvendelsesområder og arbejdsmetoder	5.1 Generelle henvisninger	121
	5.2 Typiske anvendelsesområder.....	122
6 Efter arbejdet	6.1 Sluk for højtryksrenser	123
	6.2 Afbrydelse forsyningsledningerne	124
	6.3 Opvikling af strømledningen og højtryksslangen og opbevaring af tilbehør.....	124
	6.4 Opbevaring af maskinen (frostsikker lagring).....	124
7 Service	7.1 Serviceplan.....	125
	7.2 Servicearbejde	125
	126
8 Afhjælpning af fejl	9.1 Bortskafning af maskinen	127
	9.2 Garanti.....	127
9 Andet	9.3 EF-overensstemmelses-attest.....	127
	9.4 Tekniske data	128

¹⁾ Specialtilbehør / modelvarianter



Mærkning af henvisninger



De sikkerhedshenvisninger, hvor manglende overholdelse kan medføre farer for personer, er i denne manual mærket med dette symbol.



Her står tips og henvisninger, som letter arbejdet og sørger for sikker drift.



Inden De tager højtryksrenseren i brug, bedes De ubetinget læse denne driftsvejledning igennem; opbevar den indenfor rækkevidde.



Dette symbol finder De ved alle de sikkerhedshenvisninger, hvor manglende overholdelse kan medføre farer for apparatet og dets funktion.

1 Vigtige sikkerhedshenvisninger



For Deres egen sikkerhed

Højtryksrenseren må kun benyttes af personer, som er instrueret i dens håndtering og udtrykkeligt har fået pålagt betjeningen af den.

Til trods for den lette håndtering er apparatet ikke beregnet til at blive betjent af børn.

Generelt

Brugen af højtryksrenseren underligger de gældende nationale bestemmelser.

Udover driftsvejledningen og de i brugerlandet gældende retsforpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes.

Enhver arbejdsmåde, som sikkerhedsmæssigt set er betænkelig, skal undlades.

Transport

Takket være de store hjul kan apparatet transporteres meget nemt.

Til sikker transport i og på køretøjer anbefaler vi at spænde apparatet fast med tov på en sådan måde, at det ikke kan skride eller hælde.

Transport i liggende position:

- apparatet må ikke væltes eller lægges på siden, hvor tilslutningerne er anbragt.
- sugeslangen tages ud af rensemiddelbeholderen og beholderen lukkes med det låg, der fulgte med leveringen.
- kontrollér, at olien er løbet tilbage fra olieopsamlingsbeholderen ind i pumpehuset, inden der tændes for apparatet. Kontrollér olieniveauet, fyld olie på efter behov.

Når apparatet eller tilbehøret transporteres ved temperaturer omkring eller under 0° C, anbefaler vi brug af frostbeskyttelsesmiddel som beskrevet i kapitel 6.

Før idriftsættelse

Såfremt Deres trefaseapparat er blevet leveret uden stik, så tilkald en autoriseret elektriker for at få anbragt et egnet trefasestik med preltrådskontakt.

Inden idrifttagningen skal højtryksrenseren kontrolleres for, om den er i forskriftsmæssig tilstand.

Nettilslutningsledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser hhv. tegn på aldring.

Tag altid kun højtryksrenseren i brug, hvis nettilslutningsledningen er i orden (ved beskadigelse er der fare for elektrisk stød!).

Kontroller højtryksrenserens nominelle spænding, inden De tilslutter den til strømnettet. Forvis Dem om, at den spænding, som er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen på stedet.

Det anbefales, at strømtilførslen til højtryksrenseren tilsluttes over en fejlstrømsbeskyttelses-afbryder. Denne afbryder strømtilførslen, hvis afledningsstrømmen til jord

i 30 ms overskrider 30 mA, eller også indeholder den en jordprøvestrømkreds.

Man skal altid stå op, når man benytter apparatet!

Bemærk hertil de forskrifter og bestemmelser, som gælder for Dem. Inden hver idrifttagning skal højtryksrensersens dele kontrolleres ved en visuel kontrol.

GIV AGT!

Højtryksstrålere kan være farlige, hvis de misbruges. Strålen må ikke rettes mod personer, mod dyr, mod el-anlæg, som står under spænding, eller mod maskinen selv.

Ret ikke dysen mod Dem selv eller andre personer for at rense tøj eller sko.

Når maskinen er i brug, optræder der tilbagestrømskræfter på sprøjteanordningen, ved et bøjet lanser desuden et drejemoment, hold derfor sprøjteanordningen fast med begge hænder.

Benyt ikke maskinen, når der opholder sig andre personer på arbejdsarealet, som ikke er iført beskyttelsestøj.

Det objekt, som skal renses, skal kontrolleres for, om der ved rensningen kan løsnes farlige stoffer fra dette, som så afgives til miljøet, f.eks. asbest, olie.

Sarte dele af gummi, stof o.l. må ikke renses med rundstrålen. Hold under rengøringen en tilstrækkelig afstand mellem højtryksdysen og overfladen for at undgå en beskadigelse af den overflade, som skal renses. Benyt ikke højtryksslangen til at trække maskinen med!

HENVISNING!

Det maksimalt tilladte arbejdstryk og den maksimalt tilladte temperatur står trykt på højtryksslangen.

Maskinen må ikke benyttes længere, hvis tilslutningsled-

ningen eller højtryksslangen er beskadiget.

Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation. Maskinen må ikke dækkes til eller benyttes i utilstrækkeligt ventilerede rum!



Apparatet skal opbevares frostfrit!

Tag aldrig maskinen i brug uden vand. Vandmangel, selv i kort tid, medfører alvorlig beskadigelse af pumpemanchetterne.

Vandtilslutning

Denne højtryksrenser må kun tilkobles det offentlige vandværkssystem, når der er installeret en dertil egnet tilbagestrømningssikring. Type BA i.h.t. EN 1717. Tilbagestrømningssikringen kan bestilles som nummer 1 06411177, 106411178, 106411179, 106411184. Længden på slangen mellem tilbagestrømningssikringen og højtryksrenseren skal være mindst 12 meter lang (min. 3/4") for at dæmpe en eventuel trykstigning. Sugedrift (f.eks. fra en regnvandstønde) foregår uden tilbagestrømningssikring. Anbefalet sugesæt 61256. Når først vandet er strømmet gennem tilbagestrømningssikringen, betragtes det ikke længere som værende drikkevand.



Drift

GIV AGT!

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Kabel på ruller skal altid rulles helt ud for at undgå brandfare på grund af varmedannelse.

Nettilslutningsledningernes stik og koblinger skal mindst være stænkvangsbeskyttet.

Ved brug af forlængerledninger skal man være opmærksom på mindstetværsnittene i tabellen:

Ledning-længde	Tværsnit	
	<16 A	<25 A
op til 20m	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
fra 20 til 50m	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²



Nettilslutningsledningen må ikke beskadiges (f.eks. ved at blive kørt over, trukket i eller klemt inde).

Nettilslutningsledningen skal trækkes ud direkte ved stikket (ikke ved at trække eller rive i tilslutningsledningen).

Det elektriske system



GIV AGT!

El-apparater må aldrig sprøjtes af med vand: Fare for personer, fare for kortslutning.

Apparatet må kun tilsluttes til en fagligt korrekt udført installation.

Opstart af maskinen bevirker et kortvarigt spændingsfald. Ved netimpedanser på mindre end 0,15 Ω skal man ikke regne med forstyrrelser i drift.

Vedligeholdelse og reparation

GIV AGT!

Inden højtryksrenseren renses og vedligeholdes, skal man altid trække stikket ud af stikkontakten.

Udfør kun sådanne vedligeholdelsesarbejder, som er beskrevet i driftsvejledningen. Benyt udelukkende originale reservedele. Foretag ingen tekniske ændringer af højtryksrenseren.

GIV AGT!

Højtryksslanger, fittings og samlinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Benyt kun højtrykskomponenter, som er godkendte af fabrikanten!

Strømledningen må ikke afvige



fra den type, der er angivet af fabrikanten og den må kun udskiftes af en autoriseret elektriker.

Ved yderligere vedligeholdelses- eller reparationsarbejder skal De henvende Dem til Wap-serviceværkstedet eller et autoriseret fagværksted!

Prøve

Maskinen opfylder kravene i "Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler" (direktiver for væskestrålere). Højtryksrenseren skal ifølge disse direktiver og i henhold til "UVV - Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern (VBG 87)" (forskrift til forebyggelse af uheld - arbejder med væskestrålere) efter behov,

dog mindst én gang om året, af en fagkyndig person kontrolleres for, om den er driftssikker.

Beskyttelsesmodstanden, isolationsmodstanden og bortledningsstrømmen skal måles på elektriske apparater efter hver istandsættelse eller ændring. Desuden skal der gennemføres en visuel kontrol af tilslutningsledningen, en spændings- og strømmåling og en funktionsafprøvning. Som fagkyndige står vore serviceværkstedsteknikere til rådighed for Dem.

De fuldstændige "UVV - Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern" kan fås over Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449,

D-50939 Köln, eller fra den ansvarlige brancheforening.

De trykførende dele af denne højtryksrenser er fremstillet korrekt i henhold til § 9 fra forordningen om trykbeholdere; de har med godt resultat været underlagt en trykprøve.

Sikkerhedsanordning

Et utilladeligt højt tryk ledes, når sikkerhedsanordningen udløses, via en bypass-ledning tilbage til pumpens sugeledning uden resttryk.

Sikkerhedsanordningen er fra fabrikens side indstillet og plomberet; dens indstilling må ikke ændres.

2 Beskrivelse

2.1 Anvendelsesformål

Denne højtryksrenser er blevet udviklet specielt til professionel brug indenfor

- Landbrug
 - Producerende virksomhed
 - Logistik
 - Rensning af køretøjer
 - Offentlige institutioner
 - Rengøringsvirksomheder
 - Byggefirmaer
 - Fødevarerindustrien
- osv.

Kapitel 5 beskriver brug af en højtryksrenser for forskellige rengøringsopgaver.

Apparatet må kun benyttes på den måde, som er beskrevet i denne driftsvejledning. U hensigtsmæssig brug kan beskadige enten apparatet eller den overflade, som skal renses eller der kan opstå alvorlig personskade.

2.2 Betjeningslementer



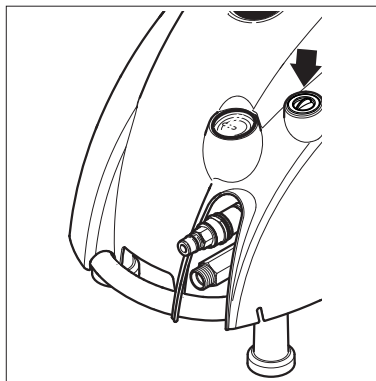
Billeder kan ses på udtrækssider forrest i denne driftsvejledning.

- 1 Håndtag
- 2 Slangetromle
- 3 El-ledning
- 4 Påfyldningsstuds for rensmiddel
- 5 Påfyldning af pumpeolie og kontrol af olieniveau.
- 6 Rensmiddelbeholder
- 7 Tilslutning for højtrykslange
- 8 Tilslutning for vand og vandindløbsfilter

- 9 Trykmåler
- 10 Dosering af rensmiddel
- 11 Hovedafbryder
- 12 Trykregulering på sprøjterøret
- 13 Sprøjterør
- 14 Holder til sprøjterør
- 15 Sprøjtepistol
- 16 Indsugningslange for rengøringslange
- 17 Holder til el-ledning

3 Før idriftsættelse

3.1 Opstilling

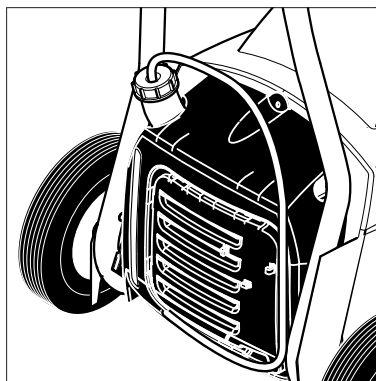


GIV AGT!

Løft aldrig apparatet alene. Bed altid en anden person om at hjælpe.

1. Inden den første ibrugtagning skal apparatet kontrolleres omhyggeligt for mangler og skader.
2. I tilfælde af skader bedes De henvende Dem til Deres Nilfisk-Alto-forhandler hurtigst muligt.
3. Kontrollér olieniveau ved at fjerne dækslet. På plant underlag, skal olien netop være synlig. Fyld om nødvendigt olie på (oliesort se kapitel 9.4).

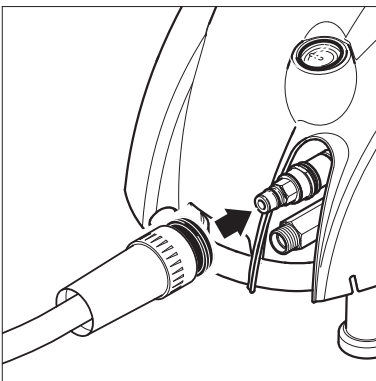
3.2 Påfyldning af resemiddelbeholderen



1. Fyld Nilfisk-Alto-resemiddel på beholderen. Påfyldningsmængden er oplyst i kapitel 9.4 under de tekniske data.
2. Tag resemiddel-filteret ud af holderen og skru låget på resemiddelbeholderen.

3.3 Tilslutning af højtryksslange

3.3.1 Apparater uden slangerulle

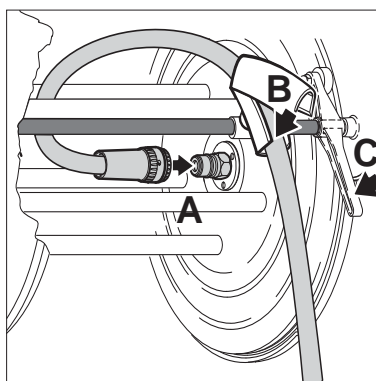


1. Højtryksslangen tilsluttes til højtryktilslutningen med hurtigkoblingen.

HENVISNING!

Højtryksslangen må maksimalt have en længde på 50m.

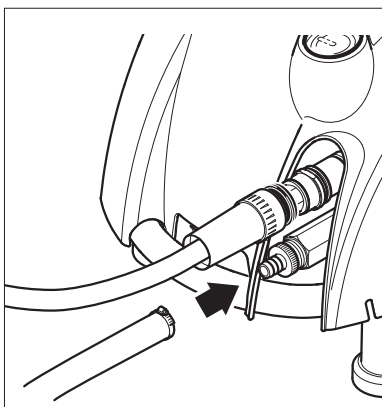
3.3.2 Apparat med slangerulle



1. Højtryksslangens tilslutningskobling (A) sættes på nippelen i midten af akseren.
2. Slangen lægges ind i slangeguiden (B) og overdelen clipses fast.
3. Bremsen (C) på slangerulle løsnes og højtryksslangen vikles op.

DA

3.4 Tilslutning af vandslangen



HENVISNING!

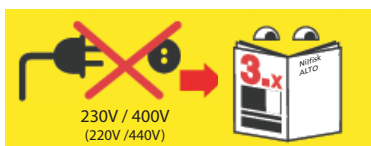
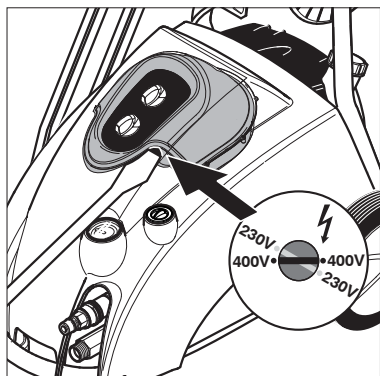
Krævet vandmængde og vandtryk se kapitel 9.4. Tekniske data

Ved dårlig vandkvalitet (med grums osv.) anbefaler vi at montere et vandfilter i forsyningsledningen.

1. Vandslangen skal kort skylles med vand før tilslutning til apparatet, så sand og snavs ikke kan komme ind i apparatet.
2. Vandslangen tilsluttes til vandforsyningen med hurtigkoblingen.
3. Vandhanen åbnes.

Brug af en vævforstærket vandslange med en nominal vidde på mindst **3/4" (19 mm)** anbefales.

3.5 Elektrisk tilslutningsværdi



GIV AGT!

Ved apparater med omskifter for spændingsforsyningen skal man kontrollere, at den rigtige forsyningspænding er indstillet på apparatet, inden stikket sættes i stikkontakten. I modsat fald kan apparatets elektriske komponenter blive ødelagt.

GIV AGT!

Ved apparater, som er udstyret med kabelrulle:

1. Kabelrullens bremse løsnes
2. Tilslutningsledningen rulles helt ud

GIV AGT!

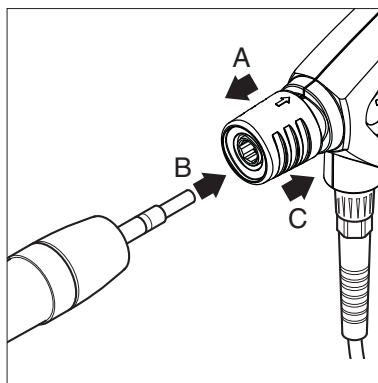
Apparatet må kun tilsluttes til en forskriftsmæssig el-installation.

1. Overhold sikkerhedshenvisningerne i kapitel 1!
2. Sæt apparatets stik i stikkontakten.

4 Betjening / drift

4.1 Tilslutninger

4.1.1 Tilslutning af lanser til spulehåndtag



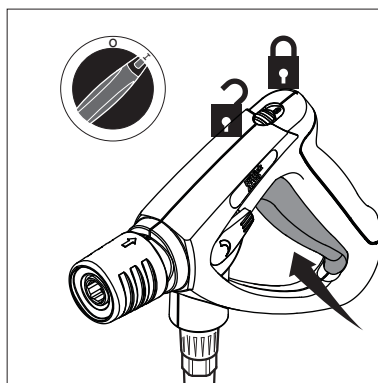
HENVISNING!

Nippelen skal altid renses for eventuelt snavs, før lanser forbindes med spulehåndtaget.

1. Håndtaget af den blå hurtigkobling (A) på spulehåndtaget trækkes frem og låses fast med en venstredrejning.
2. Lanserens nippel (C) sættes ind i hurtigkoblingen og det blå hurtigkoblingshåndtag drejes mod højre (B).
3. Lanser (eller andet tilbehør) trækkes frem for at sikre, at det er fast forbundet med spulehåndtaget.

4.2 Tænde for apparatet

4.2.1 Tænde for apparatet ved tilslutning til en vandledning



HENVISNING!

Til ventilering af systemet betjenes sprøjtepistolen flere gange i træk med korte mellemrum. Efter lukning af sprøjtepisto-

1. Hovedafbryderen sættes i position »I«.
2. Sprøjtepistolens spærre løsnes og pistolen betjenes.
3. Sikrings skyderen betjenes også ved korte arbejdsafbrydelser.

len slukker apparatet automatisk. Apparatet kan atter tages i drift ved at betjene sprøjtepistolen igen.



4.2.2 Tænde for apparatet ved tilslutning til åbne beholdere (sugedrift)

HENVISNING!

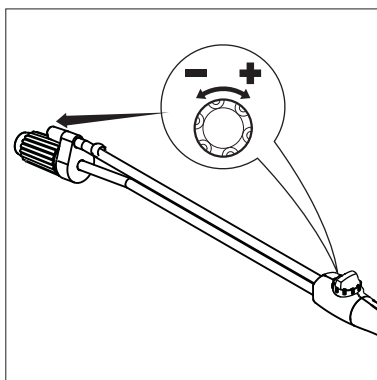
DSS-modeller slukker med en forsinkelse på 20 sekunder.

1. Nilfisk-Alto-sugesættet fyldes med vand, før det tilsluttes til apparatet.
2. Hovedafbryderen sættes i position »I«.
3. Slå sprøjtepistolens spærre fra og betjen pistolen.

Maks. indsugningshøjde (spædet) = 2,5 m.

DA

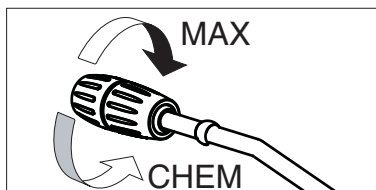
4.3 Trykregulering med tornado-lanse



1. Drej drejeknappen ved sprøjteindretningen:

- **Hochdruck** = højtryk = med uret (+)
- **lavtryk** = mod uret (-)

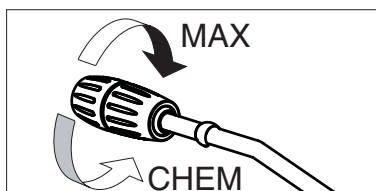
4.4 Trykregulering på FlexoPowerJet-dysen



1. Drej hættten på FlexoPowerJet-dysen:

- **højt tryk** = MAX.
- **lavt tryk** = MIN. (CHEM)

4.5 Brug af rengøringsmidler



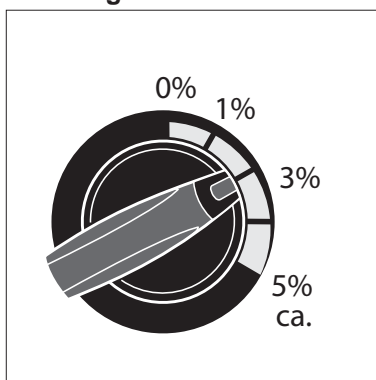
Rengøringsmidler kan kun suges ind gennem den seriemæssige injektor ved drift med lavt tryk.

1. Rengøringsmiddelet fortyndes i henhold til fabrikantens forskrift. Påfyldningsmængder se kapitel 9.4, tekniske data.
2. Tornado-lanse¹⁾: Trykreguleringen på sprøjterøret indstilles til minimalt tryk (-) eller hættten på FlexoPowerJet-dysen¹⁾ drejes helt til anslaget i retningen »CHEM«.
3. Den ønskede mængde rengøringsmiddel styres ved at dreje på doseringsventilen.
4. Sæt hovedafbryderen i position »I«.
5. Betjen sprøjtepistolen.



GIV AGT!

Rengøringsmidler må ikke tørre ind! Overfladen, som skal renses, kan ellers blive beskadiget!



5 Anvendelsesområder og arbejdsmetoder

- 5.1 Generelle henvisninger** Effektiv højtryksrensning opnås ved at overholde nogle få retningslinier, kombineret med Deres egne erfaringer indenfor specielle områder. Ved korrekt anvendelse kan tilbehør og rengøringsmidler øge renssevirkningen. Her finder De nogle grundlæggende henvisninger.
- 5.1.1 Lægge i blød** Indtørrede og tykke snavslag kan løsnes eller blødgøres ved at disse lægges i blød i nogen tid. En ideel fremgangsmåde især indenfor landbruget - f. eks. i svinestalde. Den bedste virkning opnås ved brug af skumrensere og alkaliske rengøringsmidler. Overfladen sprøjtes med opløst rengøringsmiddel, som så skal virke i 30 minutter. Derefter kan der renses langt hurtigere med højtrykstrålen.
- 5.1.2 Påføring af rengøringsmiddel og skum** Rengøringsmiddel og skum skal sprøjtes på den tørre overflade, således at rengøringsmidlet uden ekstra fortynding kan komme i kontakt med snavset. På lodrette flader arbejdes nedefra og oppefter for at forhindre slirer, når rengøringsmidlet løber ned. Lad det virke i nogen tid, før der renses med højtryksrenseren. Rengøringsmidlet må ikke tørre ind.
- 5.1.3 Temperatur** Renseeffekten øges ved højere temperaturer. Især fedt og olie kan løsnes nemmere og hurtigere. Proteiner kan bedst løsnes ved temperaturer omkring 60°C, olie og fedt bedst ved 70° til 90°.
- 5.1.4 Mekanisk påvirkning** Til at løsne kraftige snavslag kræves der en ekstra mekanisk påvirkning. Specielle lanser og (roterende) vaskebørster giver den bedste virkning for at løsne snavslaget.
- 5.1.5 Stor vandmængde og højt tryk** Højt tryk er ikke altid den bedste løsning. Højt tryk kan beskadige overflader. Rengøringsseffekten afhænger ligeledes af vandmængden. Et tryk på 100 bar er tilstrækkeligt til rensning af køretøjer (i forbindelse med varmt vand). Større vandmængder muliggør skylning og transport af det løsnede snavs.



5.2 Typiske anvendelsesområder

5.2.1 Landbrug

Anvendelse	Tilbehør	Metode
Stalde Svinestald Rensning af vægge, gulve, interiør Desinfektion	Skuminjektor Skumlanse Strømledningen vikles op som vist på billedet. Floor Cleaner Rengøringsmidler Universal Alkafoam Desinfektion DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> Lægge i blød - påfør skum på alle overflader (nedefra og opefter) og lad det virke i 30 minutter. Fjern snavs med højtryk og om nødvendigt med passende tilbehør. På lodrette flader arbejdes der igen nedefra og opefter. Til transport af større mængder snavs skal der sørges for størst mulig vandmængde. For at garantere hygiejnen må der benyttes anbefalede desinfektionsmidler. Desinfektionsmiddel må kun påføres efter at snavset er blevet fjernet fuldstændigt.
Vognpark Traktor, plov osv.	Standard lanse Rengøringsmiddel-injektor Powerspeed lanse Bøjet lanse og underbundsvasker Børster	<ol style="list-style-type: none"> Påfør rengøringsmiddel på overfladen for at løsne snavset. Arbejd nedefra og opefter. Skyl med højtrykstråle. Arbejd igen nedefra og opefter. Benyt tilbehør for at rense steder, som er vanskeligt tilgængelige. Rens følsomme dele som motorer og gummi med lavere tryk for at undgå beskadigelser.

5.2.2 Køretøjer

Anvendelse	Tilbehør	Metode
Køretøjs-oveflader	Standard lanse Rengøringsmiddel-injektor Bøjet lanse og underbundsvasker vasker Børster Rengøringsmidler Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> Påfør rengøringsmiddel på overfladen for at løsne snavset. Arbejd nedefra og opefter. Sprøjt først f. eks. med Allosil for at fjerne insektræster, skyl så med lavt tryk og rens hele køretøjet under tilsætning af rengøringsmidler. Lad rengøringsmidlet virke i ca. 5 minutter. Metaloverflader kan renses med RimTop. Skyl med højtrykstråle. Arbejd igen nedefra og opefter. Benyt tilbehør for at rense steder, som er vanskeligt tilgængelige. Brug børster. Korte lanser benyttes til rensning af motorer og hjulkasser. Benyt bøjede lanser eller underbundsvasker. Rens følsomme dele som motorer og gummi med lavere tryk for at undgå beskadigelser. Påfør flydende voks med højtryksrenseren for at modvirke hurtig snavsdannelse.

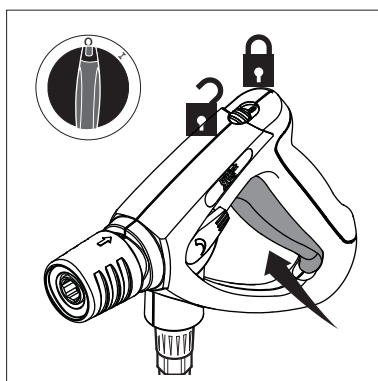
5.2.3 Byggevirksomhed og industri

Anvendelse	Tilbehør	Metode
Overflader Metalliske ting	Skuminjektor Standard lanse Bøjet lanse Tankrensehoved Rengøringsmidler Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Desinfektion DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> Påfør et tykt lag skum på den tørre overflade. På lodrette flader arbejdes der igen nedefra og opetter. Lad skummet virke i ca.30 minutter for at opnå den bedst mulige effekt. Skyl med højtrykstråle. Brug tilsvarende tilbehør. Brug højt tryk for at løsne snavset. Brug lavt tryk og en stor vandmængde for at transportere snavset bort. Desinfektionsmiddel må kun påføres efter at snavset er blevet fjernet fuldstændigt. <p>Stærke forureninger, f. eks. i slagtehus, kan transporteres bort med store vandmængder.</p> <p>Tankrensehoveder benyttes til rensning af fade, baljer, blandetanks osv. Tankrensehoveder drives hydraulisk eller elektrisk og muliggør en automatisk rensning uden permanent observation. Tankrensehoveder drives hydraulisk eller elektrisk og muliggør en automatisk rensning uden permanent observation.</p>
Rustne, beskadigede overflader før behandlingen	Vådstråleindretning	<ol style="list-style-type: none"> Vådstråleindretningen forbindes med højtryksrenseren og sugeslangen sættes ind i sandbeholderen. Bær sikkerhedsbriller og sikkerhedsdragt under arbejdet. Med sand/vand-blandingen kan rust og lak fjernes.

Dette er kun nogle eksempler på anvendelsen. Enhver rengøringsopgave er anderledes. Kontakt Deres Nilfisk-Alto-forhandler for at få den bedste løsning for Deres rengøringsopgave.

6 Efter arbejdet

6.1 Sluk for højtryksrenser



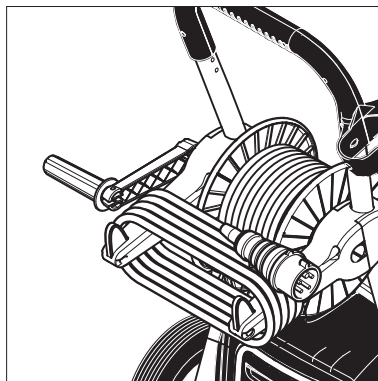
- Sluk for hovedafbryderen, omskifter i position „OFF“.
- Luk for vandhanen.
- Spulehåndtaget betjenes, indtil maskinen ikke længere står under tryk.
- Sikringsklyderen lægges i.



6.2 Afbrydelse forsyningsledningerne

1. Vandslangen løsnes fra apparatet.
2. Apparatets stik trækkes ud af stikkontakten.

6.3 Opvikling af strømledningen og højtryksslagen og opbevaring af tilbehør



Fare for at snuble!

For at undgå uheld skal strømledningen og højtryksslagen altid vikles omhyggeligt op.

1. Strømledningen og højtryksslagen vikles op som vist på billedet.
2. Sprøjterør og tilbehør hænges op i de tilsvarende holdere.

6.4 Opbevaring af maskinen (frostsikker lagring)



1. Apparatet henstilles i et tørt, frostsikkert lokale.

GIV AGT!

Når højtryksrensere henstilles i et lokale, hvor temperaturen kan ligge omkring 0°C eller derunder, skal der forinden suges frostbeskyttelse ind gennem pumpen:

1. Vandforsyningsslangen løsnes fra apparatet.
2. Sprøjterøret tages af.
3. Apparatet tændes, omskifter sættes til "I". Efter maks. 3 minutter slukkes apparatet.
4. Indsugningsslagen sættes til apparatets vandindløb og puttes i en beholder med frostbeskyttelse.
5. Apparatet tændes, omskifter sættes til "I".
6. Sprøjtepistolen holdes over beholderen med frostbeskyttelse og betjenes for at starte indsugningen.
7. Under indsugningen betjenes sprøjtepistolen 2-3 gange.
8. Indsugningsslagen løftes ud af beholderen med frostbeskyttelse og sprøjtepistolen betjenes for at pumpe det resterende frostbeskyttelsesmiddel ud.
9. Apparatet slukkes.
10. For at undgå enhver risiko skal apparatet inden næste ibrugtagning midlertidigt anbringes i et varmt lokale.

7 Service

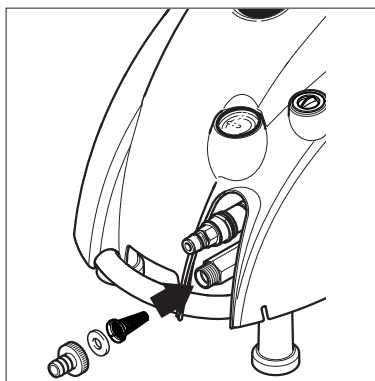


7.1 Serviceplan

	ugentlig	efter hver 500 driftstimer	efter behov
7.2.1 Rensning af vandfilter	●		●
7.2.2 Kontrol af olieniveau	●		
7.2.3 Olieskift		●	

7.2 Servicearbejde

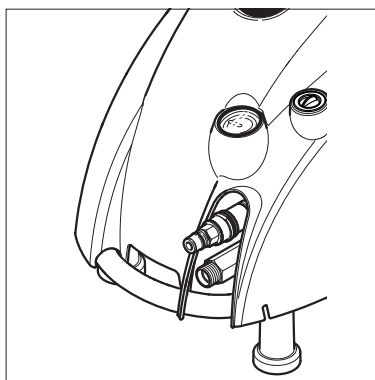
7.2.1 Rensning af vandfilter



Ved vandtilløbet er der monteret et vandfilter, som skal forhindre grove snavspartikler i at trænge ind i pumpen.

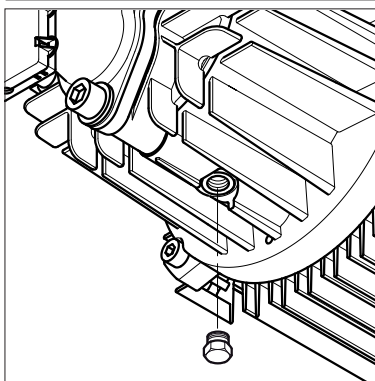
1. Skru hurtigkoblingen af.
2. Tag filteret ud og skyl det. Et beskadiget filter udskiftes.

7.2.2 Kontrol af olieniveau



1. Løsn og fjern drænproppen. Olien skal kun lige være synlig i oliebeholderen på plant niveau (Tilføj om nødvendigt olie, type ses i kapitel 9.4).

7.2.3 Olieskift



1. Lad apparatet nå op på driftstemperatur før olieskift.
2. Fjern dækslet.
3. Løsn og fjern drænproppen. Dræn olien fra til en passende beholder (min. 1 Liter) og afhænd olien i forhold til gældende regler.
4. Sæt drænproppen i, og genopfyld med ny olie som beskrevet i 9.4 Tekniske Data.
5. Olien skal netop være synlig i oliebeholderen på plant underlag.
6. Påsæt dækslet.

**Giv agt!**

Ved brug af apparatet i fødevarerområdet skal der benyttes en speciel pumpeolie. Få vejledning hos Deres forhandler.

8 Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Trykfald	<ul style="list-style-type: none"> > Luft i systemet > HD-dyse tilstoppet / slidt > Rensemiddelbeholder tom 	<ul style="list-style-type: none"> • Systemet ventileres, betjen hertil sprøjtepistolen flere gange med korte mellemrum, eventuelt tages maskinen kortvarigt i drift uden tilsluttet højtrykslange. • Rens/skift HD-dysen. • Rensemiddelbeholder fyldes eller doseringsventil bringes i position „0“
Svingende	<ul style="list-style-type: none"> > Pumpe indsuger luft (kun muligt i suge modus) > Vandmangel > Vandforsyningssslange for lang hhv. for ringe diameter > Vandmangel på grund af tilstoppet vandfilter > Vandmangel pga. manglende overholdelse af den maksimalt tilladte indsugningshøjde 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller sugesættets lufttæthed. • Åbn for vandhanen. • Benyt den foreskrevne vandforsyningssslange. • Vandfilteret i vandtilslutningen renses (arbejd aldrig uden vandfilter!). • Se idriftsættelse
Motoren starter ikke op, når maskinen tændes	<ul style="list-style-type: none"> > Stikket er ikke sat rigtigt i stikkontakten, strømsvigt > El-nettets sikring er slået fra 	<ul style="list-style-type: none"> • Stik, ledning og afbryder kontrolleres og udskiftes om nødvendigt af en autoriseret elektriker. • Slå sikringen til
Motoren brummer og starter ikke op, når den tændes	<ul style="list-style-type: none"> > El-forsyningsspændingen er for lav eller en fase har svigtet. > Pumpen er blokeret eller frosset fast. > Forlængerledningen har forkert ledningstværsnit eller længde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Få el-forsyningen kontrolleret. • Tilkald Nilfisk-Altokundeservice. • Benyt ledning med det rigtige tværsnit og den rigtige længde.



Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren slukker	<ul style="list-style-type: none"> > Overlastsikringen har reageret, fordi motoren er blevet for varm eller den er overbelastet. > Højtryksdysen er snavset. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til apparatets spænding. Sluk for apparatet og lad det køle af i mindst 3 minutter. • Skift højtryksdyse.
Rengøringsmiddel kommer ikke	<ul style="list-style-type: none"> > Injektoren er snavset eller sugeslangen er tilstoppet. > Rensemiddelbeholderen er tom. > Drejeknappen på sprøjterøret er ikke indstillet til lavtryk 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens • Fyld resemiddelbeholderen. • Drej drejeknappen på sprøjterøret mod uret helt til anslaget

9 Andet

9.1 Bortskafning af maskinen



Det udtjente apparat skal gøres ubrugelig med det samme.

1. Tag netstikket ud og klip ledningen over.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende elek-



triske og elektroniske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og tilføres en miljøvenlig form for genbrug. I tilfælde af, at De har spørgsmål, bedes De henvende Dem til kommunekontoret eller Deres nærmeste forhandler.

9.2 Garantie

Med hensyn til garanti gælder vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Ændringer i medfør af tekniske videreudviklinger forbeholdes.

9.3 EF-overensstemmelsesattest

 EF-overensstemmelseserklæring	
Produkt:	Højtryksrensere
Type:	POSEIDON 5
Beskrivelse:	400 V 3~, 50 Hz, IP X5
Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:	EF-maskindirektiv 98/37/EG EF-lavspændingsdirektiv 73/23/EEG EF-direktiv vedr. elektro-magnetisk fordragelighed 89/336/EEG
Anvendte harmoniserede standarder:	EN 12100, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:	DIN EN 60335-2-79
 Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Afprøvninger og godkendelser	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg Bellenberg, 01.06.2006



9.4 Tekniske data

POSEIDON 5											
	5-30	5-31	5-31 XT	5-32	5-41	5-47	5-52	5-55 DSS	5-59	5-61 DSS	
Voltage 220 V / 1~ / 60 Hz							US				
Voltage 230 V / 1~ / 50 Hz	AU			GB							
Voltage 200 V / 3~ / 50 Hz						JP					
Voltage 200 V / 3~ / 60 Hz						JP					
Voltage 400 V / 3~ / 50 Hz					EU			EU		EU	
Voltage 230-400 V / 3~ / 50 Hz									NO, BE		NO, BE
Voltage 220-440 V / 3~ / 60 Hz									KR, TW		KR, TW
Fuse (slow)	16			13	16	20	30	16	25	16	25
Power rating		3			4.5	5.2	5.2	6.1	7.8	7.4	
Working pressure	115/11			110/11	180/18	170/17	160/16 (2300 PSI)	205/20	210/21 (3000 PSI)	215/21	
Water flow Q _{IEC}	630			730	760	890	1020	960	1020	1040	
Water flow Q _{max}	700			770	840	980	1110 (4.9 gal/min)	1050	1110 (4.9 gal/min)	1130	
Max. water inlet temperature Intake-/Pressure operation						60 / 140					
Max. water inlet pressure						10 / 1 / 145					
Dimensions l x w x h						740 x 550 x 1015					
Weight of cleaner	70			79	75	75	79 (174 lb)	75	75 (165 lb)	98	
Noise level at a distance of 1m EN 60704-1							< 80				
Sound power level LW _A							< 86				
Vibration ISO 5349							≤ 2.5				
Recoil forces	30			31	40	46	51	54	58	60	
Oil quantity											
Oil type											

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO Box 6046
Silverwater NSW 2128
Tel.: (+61) 2 8748 5966
E-mail: info@nilfiskalto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Metzgerstr. 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: 0662 456 400-90
E-mail: info.at@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.at

BELGIUM/LUXEMBURG

Nilfisk-ALTO
A division of Nilfisk-Advance n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaaleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
Tel.: 02 467 60 40
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.be/

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080-B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: (+1) 905 569 0266
Web: www.clarkeus.com

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
Tel.: (+56) 2 684 50 00
E-mail: Pablo.noriega@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.com/>

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shenzhen)
Co., Ltd.
Room 2515, Building C
Huangdu Square 3008 Yitian Road
Futian District, Postcode: 518048
518038 Shenzhen
Tel.: (+86) 755 8359 7942

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Čertous 2658/1
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 241 408 419
E-mail: info@alto-cz.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.cz>

DENMARK

Nilfisk-ALTO
- en division af Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: 72 18 21 20
E-mail: Salg.dk@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.dk>

FINLAND

Nilfisk-ALTO
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 605
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk-advance.com
Web: www.nilfisk-alto.fi

FRANCE

ALTO France SAS
26 Avenue de la Baltique, BP 246
91944 COURTABOEUF CEDEX
Tel.: Commercial : 0 825 869 300 - SAV : 0 825
099 585 - Pôle tech : 0 825 802 615
E-mail: info.fr@nilfisk-alto.com
Web: www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido Oberdorfer Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: 0180 537 3737
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-ALTO
8 Thoukididou Str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: 210 96 33443
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr
Web: www.nilfisk.gr/

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
E-mail: info.nl@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-ALTO
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: (+852) 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-ALTO
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
Tel.: 24 47 55 50
E-mail: info@nilfisk-advance.com

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 22 321 74592

IRELAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.ie@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.ie>

ITALY

Nilfisk-ALTO
Strada comunale della Braglia, 18
I-26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: 0377 41 4077
Web: www.nilfisk-alto.com/

JAPAN

Nilfisk-ALTO
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.my

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61,
6-A2 Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel.: (+52) 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com
Web: www.nilfisk-advance.com.mx

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-ALTO
05-800 Pruszkow
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: (+48) 22 738 37 50
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
Web: www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1,1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-ALTO
22 Tuas Ave 2
Singapore 639453
Tel.: (+65) 6759 9100
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg
Web: www.nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara, Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Tel.: (+34) 902 200 201
E-mail: mkt.es@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Member of the Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-ALTO
No.5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+886) 227 002 268

THAILAND

Nilfisk-ALTO
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A/Ş.
Necla Cad. No.: 48,
Yenisahra / Kadıköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
E-mail: info-tr@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.uk@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.co.uk

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21.st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500
E-mail: info@advance-us.com
Web: www.advance-us.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+84) 4 761 5642 / (+84) 90426 6368
E-mail: nilfisk@vnn.vn
Web: www.nilfisk-advance.com/